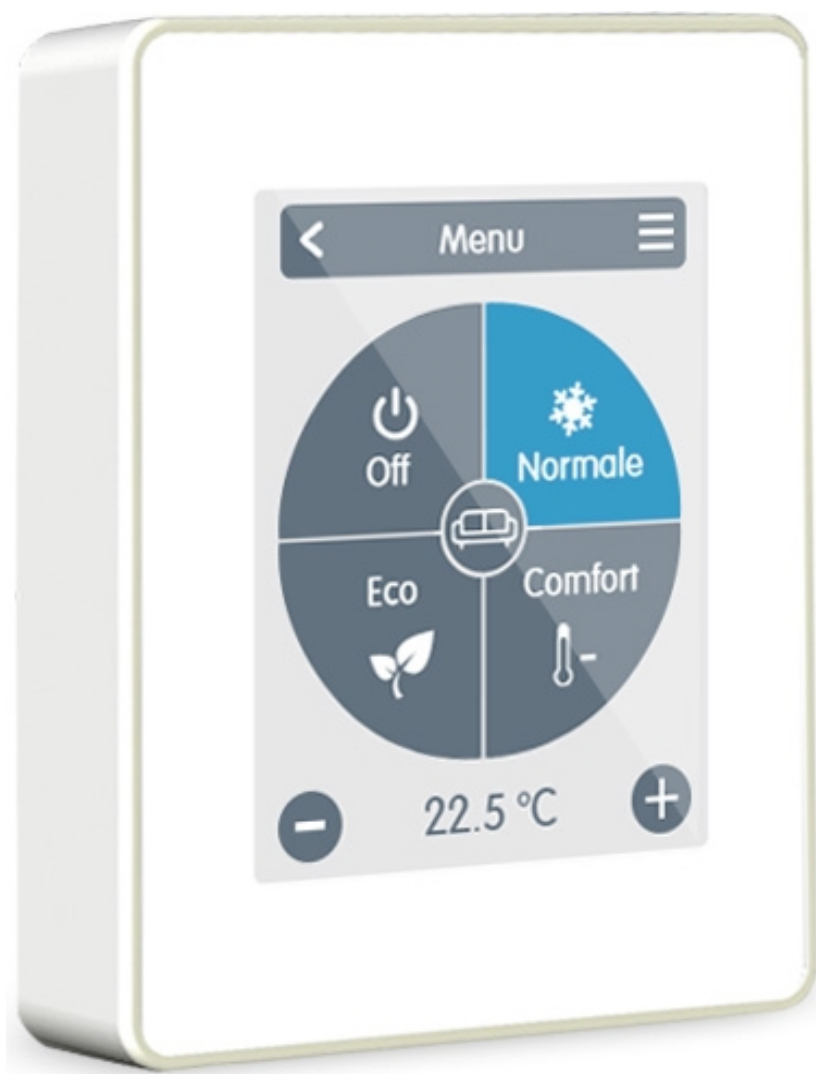




Istruzioni per l'installazione e l'utilizzo

°CALEON Clima



Leggere attentamente prima del montaggio, della programmazione e della messa in funzione

CONTENUTI

Istruzioni di sicurezza	3
Dichiarazione di conformità EG	3
Istruzioni generali	3
Modifiche all'unità	3
Garanzia e responsabilità	4
Smaltimento e inquinanti	4
Descrizione °CALEON Clima	5
Specifiche tecniche	5
Contenuto della fornitura	5
Installazione	6
Installazione °CALEON Clima	6
Esempio di collegamento centralina	8
Esempio di collegamento CAN	8
Funzionamento	9
Panoramica ambiente	9
Modalità di funzionamento	10
Menu	10
Impostare gli orari di funzionamento	11
Impostare gli orari di funzionamento	12
Menu Esperto	13
Impostazioni	13
Dispositivi	14
Stanze	15
Sonde	16
Funzioni	17
Valori di servizio	21
Supporto	22
Note	22

Dichiarazione di conformità EG

Contrassegnando la centralina con il marchio CE il produttore dichiara che la °CALEON Clima è conforme alle seguenti direttive di sicurezza:

- Direttiva EU basso voltaggio 2014/35/EU
- Direttiva EU compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU

è conforme La conformità è stata verificata e la documentazione corrispondente unitamente alla dichiarazione di conformità EU sono archiviate presso il produttore.

Istruzioni generali

Leggere attentamente!

Le presenti istruzioni per l'installazione e l'utilizzo contengono istruzioni base e informazioni importanti riguardanti la sicurezza, l'installazione, la messa in funzione, la manutenzione e l'utilizzo ottimale dell'unità. Pertanto il tecnico dell'installazione/il personale addetto e l'operatore del sistema sono tenuti a leggere e comprendere completamente le presenti istruzioni prima dell'installazione, dell'avviamento e dell'utilizzo dell'unità.

Quest'unità è un Centraline ambiente °CALEON elettrico automatico. Installare la centralina solo in aree asciutte e nelle condizioni ambientali descritte nelle "Specifiche tecniche".

Questo documento contiene informazioni specifiche per la tecnologia ZWave Plus implementata al ° CALEON al fine di garantire la corretta interoperabilità tra dispositivi di terze parti.

Rispettare inoltre le norme antinfortunistiche vigenti, le disposizioni dell'Associazione per l'elettrotecnica, la rete elettrica locale, le norme DIN-EN applicabili e le istruzioni per l'installazione e l'uso dei componenti di sistema aggiuntivi. L'installazione, il collegamento elettrico, l'avviamento e la manutenzione dell'unità devono essere effettuati solo da tecnici abilitati.

Per gli utenti: accertarsi che il personale addetto fornisca informazioni dettagliate sul funzionamento della centralina. Tenere sempre questa documentazione vicino alla centralina.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso improprio o dal mancato rispetto del presente manuale.

 Prima di avviare l'unità, staccare la corrente elettrica e assicurarsi che non venga riattaccata! Controllare l'assenza di corrente! Le connessioni elettriche possono essere realizzate unicamente da personale specializzato e nel rispetto delle normative di riferimento. Non usare l'unità se l'involucro mostra danni visibili, per es., crepe.

Modifiche all'unità

- Modifiche, aggiunte o conversioni dell'unità non sono permesse senza autorizzazione scritta del produttore.
- Analogamente, è proibito installare componenti aggiuntivi che non siano stati testati con l'unità.
- Se diventasse evidente l'impossibilità di operare in sicurezza l'unità, per esempio a causa di danni all'involucro, spegnere immediatamente la centralina.
- Eventuali parti o accessori dell'unità che non siano in perfette condizioni devono essere sostituiti immediatamente.
- Utilizzare esclusivamente parti di ricambio e accessori originali del produttore.
- I contrassegni di fabbrica presenti sull'unità non possono essere alterati, rimossi o resi illeggibili.
- Solo le impostazioni descritte nelle presenti istruzioni possono essere effettuate sulla centralina.

 Modifiche all'unità possono compromettere la sicurezza e il funzionamento dell'unità o l'intero sistema.

Garanzia e responsabilità

La centralina è stata prodotta e collaudata conformemente a requisiti di alta qualità e di sicurezza. La garanzia e la responsabilità non comprendono, tuttavia, eventuali lesioni a persone o danni materiali attribuibili a una o più delle seguenti condizioni:

- Mancata osservanza delle istruzioni di installazione e operative.
- Installazione, messa in funzione, manutenzione e funzionamento errati.
- Riparazioni effettuate in modo errato.
- Modifiche strutturali all'unità non autorizzate.
- Uso del dispositivo per scopi diversi da quello previsto.
- Funzionamento oltre o al di sotto dei valori limite elencati nella sezione "Specifiche".
- Cause di forza maggiore.

Smaltimento e inquinanti

La centralina è conforme alla direttiva europea RoHS 2011/65/EU che riguarda le restrizioni relative all'utilizzo di alcune sostanze negli apparecchi elettrici ed elettronici.



In nessun caso il dispositivo deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire l'unità solo in punti di raccolta appropriati o consegnarla al venditore o produttore.

DESCRIZIONE °CALEON CLIMA

Specifiche tecniche



 **Involucro**

2 parti, in plastica ABS
75 mm x 95 mm x 19 mm
Parte anteriore in vetro

 **Display**

Pannello touch capacitivo
Display a colori con 240x320 dots
Diagonale 7 cm

 **Funzionamento**

Guida utente intuitiva

 **Lingue**

Deutsch Italiano
English Français
Español Português

Specifiche elettriche:

Alimentazione	12 - 24 VDC +/- 10%
consumo di potenza	max. 2,5 W
Classe protezione	IP20
Classe di protezione/Categoria sovratensione	0/III

Max. lunghezza cavo

0-10V/PWM	=3 m è necessario usare un cavo schermato BUS con fili intrecciati a coppie e collegare la calza a un lato del connettore di protezione.
Bus 1 filo	Opzionale, senza funzione

Condizioni ambiente possibili

in funzionamento	0 °C - 50 °C, non è possibile condensazione
per trasporto/immagazzinaggio	0 °C - 60 °C, non è possibile condensazione

Campo di misura

Sonda di temperature interna	0 °C - 60 °C	Tolleranza +/- 1 °C Risoluzione 0,1 °C
Sonda interna per umidità relativa	0 % - 100 %	Tolleranza +/- 6 °C Risoluzione 0,1 %
Sonde temperatura 1 filo	Opzionale, senza funzione	

 Dopo l'accensione o la disconnessione dal generale, è necessario attendere fino a 60 minuti per una lettura corretta della temperatura.

Altre specifiche

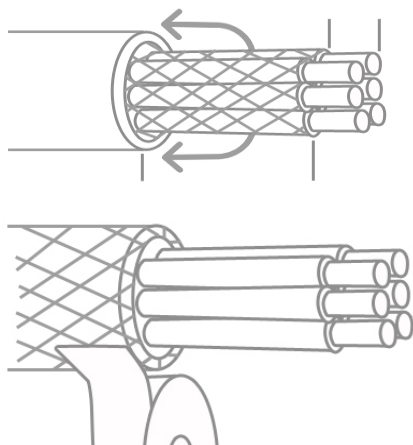
Modalità di installazione	Installazione a parete, con/senza presa a muro
Orologio	RTC con batteria per 24 ore

Contenuto della fornitura

- Centraline ambiente °CALEON
- 2 viti 3,5 x 35 mm e 2 connettori 6 mm per installazione a parete.
- °CALEON Clima guida all'installazione

INSTALLAZIONE

Installazione °CALEON Clima



Montare l'unità in un punto appropriato.



Prestare attenzione alle condizioni ambientali appropriate. La luce solare diretta, fonti di calore e di freddo, per es. radiatori e finestre, devono essere evitate.

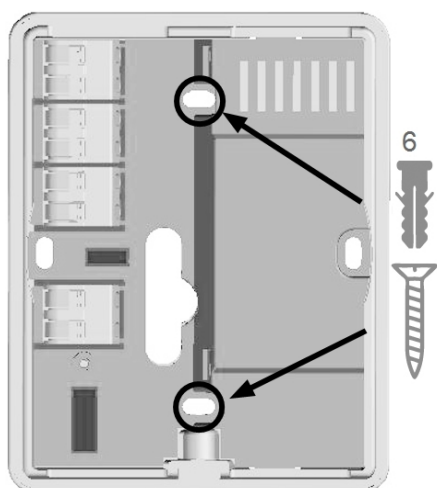
Montando la base del °CALEON sulla parete i fili di collegamento devono essere abbastanza corti. In caso di montaggio diretto sulla parete, si consiglia una lunghezza massima di 40mm. Fili troppo lunghi all'interno del box del °CALEON possono causare problemi.

Montando la base del °CALEON sulla scatola ad incasso, i fili di collegamento devono essere abbastanza corti (i cavi spellati non devono essere più lunghi di 55 mm). Fare attenzione che i cavi all'interno della scatola ad incasso non siano troppo lunghi per evitare problemi.

Spellare l'estremità dei fili per ca. 8 - 9 mm. Isolare la schermatura e collegarla a un punto appropriato (centralina o scatola CAN) al conduttore di protezione.



Qualsiasi contatto tra il conduttore protettivo e il circuito stampato può creare seri danni.



Montaggio su una presa a muro in plastica

Fissare la base con le viti (3,0 x 16) sulla scatola di derivazione.

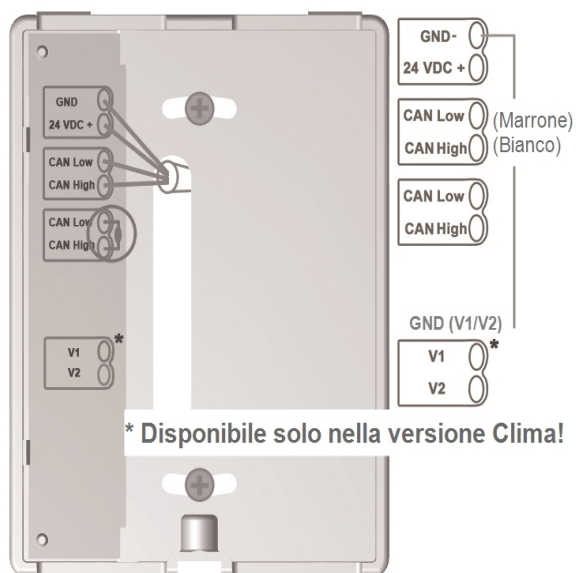
Montaggio diretto su parete

Fissare la parte inferiore dell'involucro sulla posizione desiderata e segnare i tre fori di montaggio. Assicurarsi che la superficie della parete sia il più possibile liscia affinché la centralina non sia deformata durante il fissaggio delle viti. Utilizzando un trapano, effettuare i fori nei punti segnati sul muro e infilare i tasselli. Inserire le viti e avvitarle leggermente. Allineare l'involucro e stringere le viti.

Aprire i morsetti con l'utensile fornito ed effettuare i collegamenti elettrici come descritto.



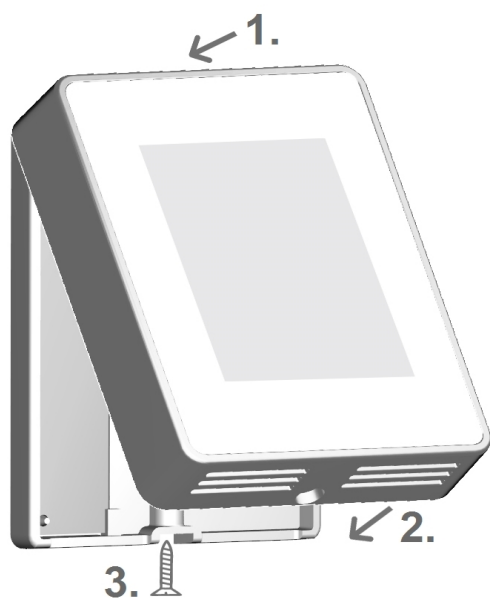
Fornire alimentazione 24 VDC, assicurare una corretta polarità per non causare danni all'unità!



La prima e l'ultima unità della rete CAN in serie devono avere le resistenze terminali.



Il collegamento del lato opposto (centralina) è disponibile nello schema dei morsetti corrispondente nel manuale della centralina.



Rimontare la base e avvitare. Accendere l'interruttore generale per ricollegare la corrente e mettere in funzione il °CALEON.

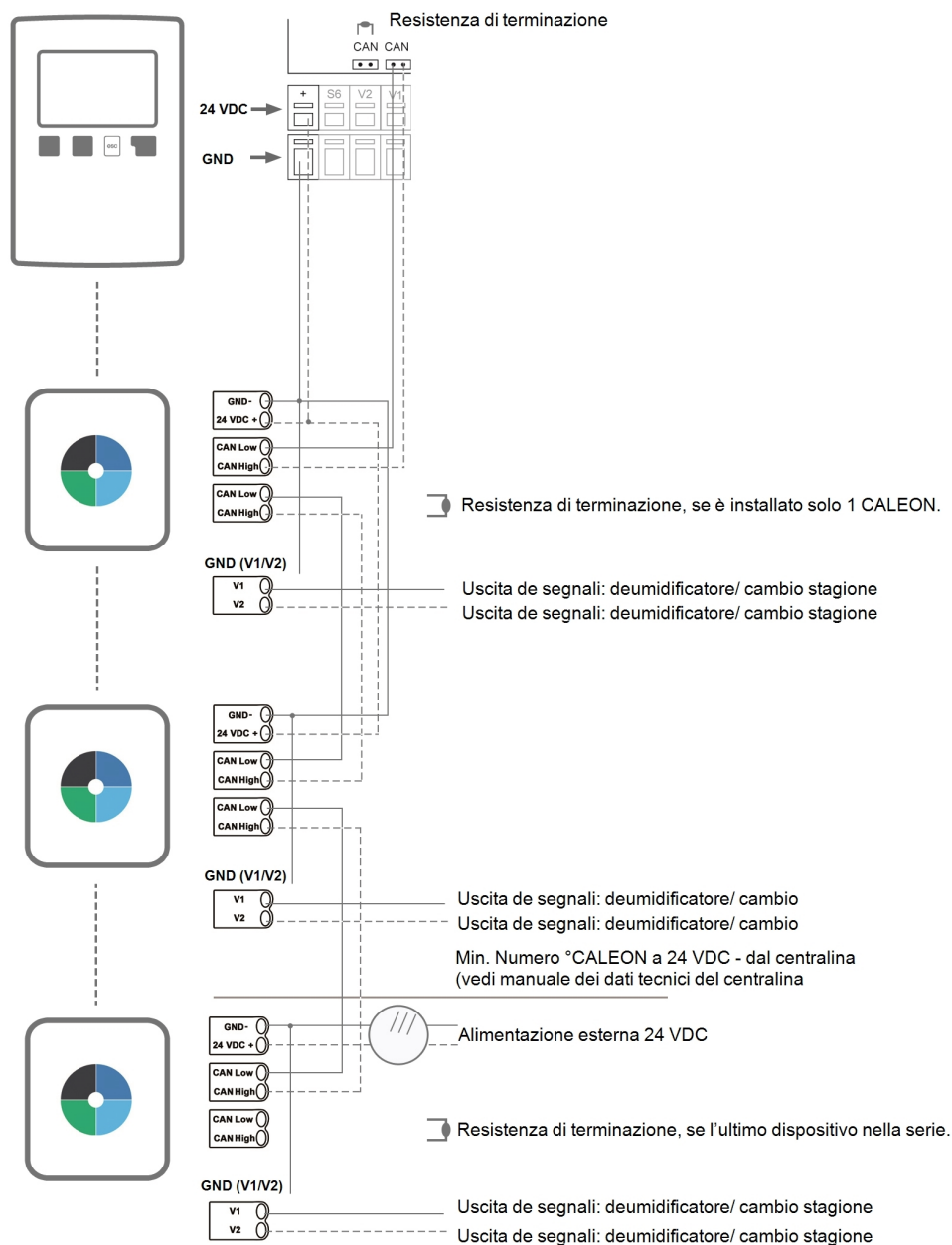


È possibile accedere alla messa in funzione nel menu CALEON, Esperto, in qualsiasi momento.

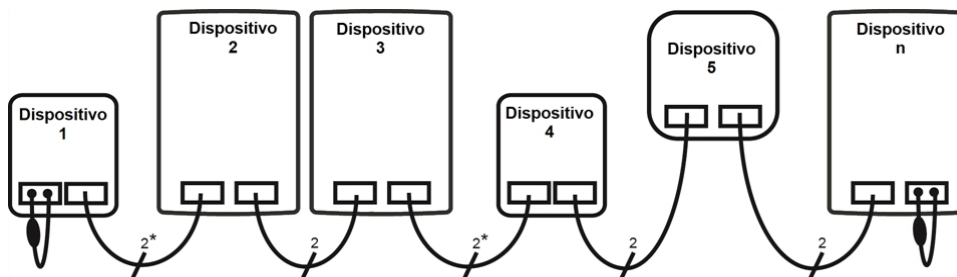
Esempio di collegamento centralina



Non combinare dispositivi per solo riscaldamento (°CALEON/ °CALEONbox) con dispositivi per riscaldamento e raffrescamento (°CALEON Clima/°CALEONbox Clima).



Esempio di collegamento CAN



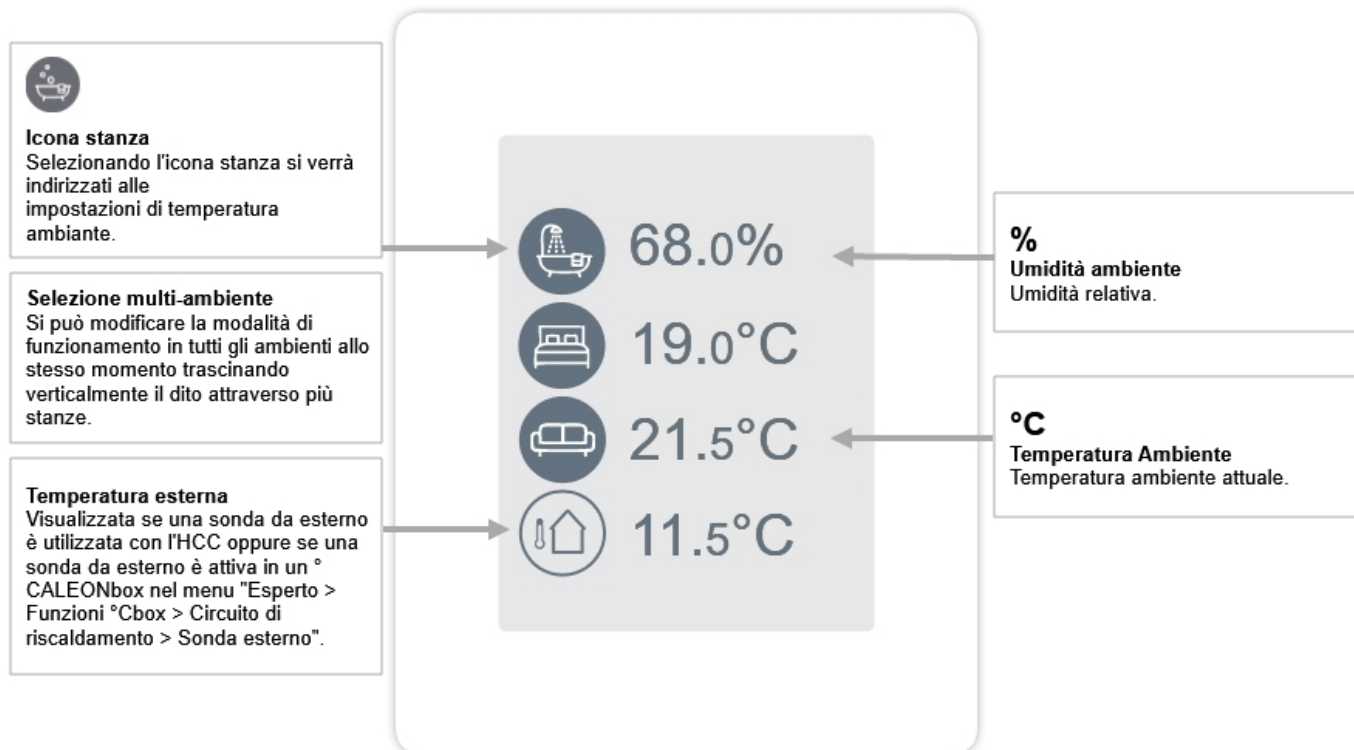
*Solo CAN alimentati da 4 nuclei del centralina.

L'ordine e il numero dei dispositivi (max. 50) è arbitrario.

FUNZIONAMENTO

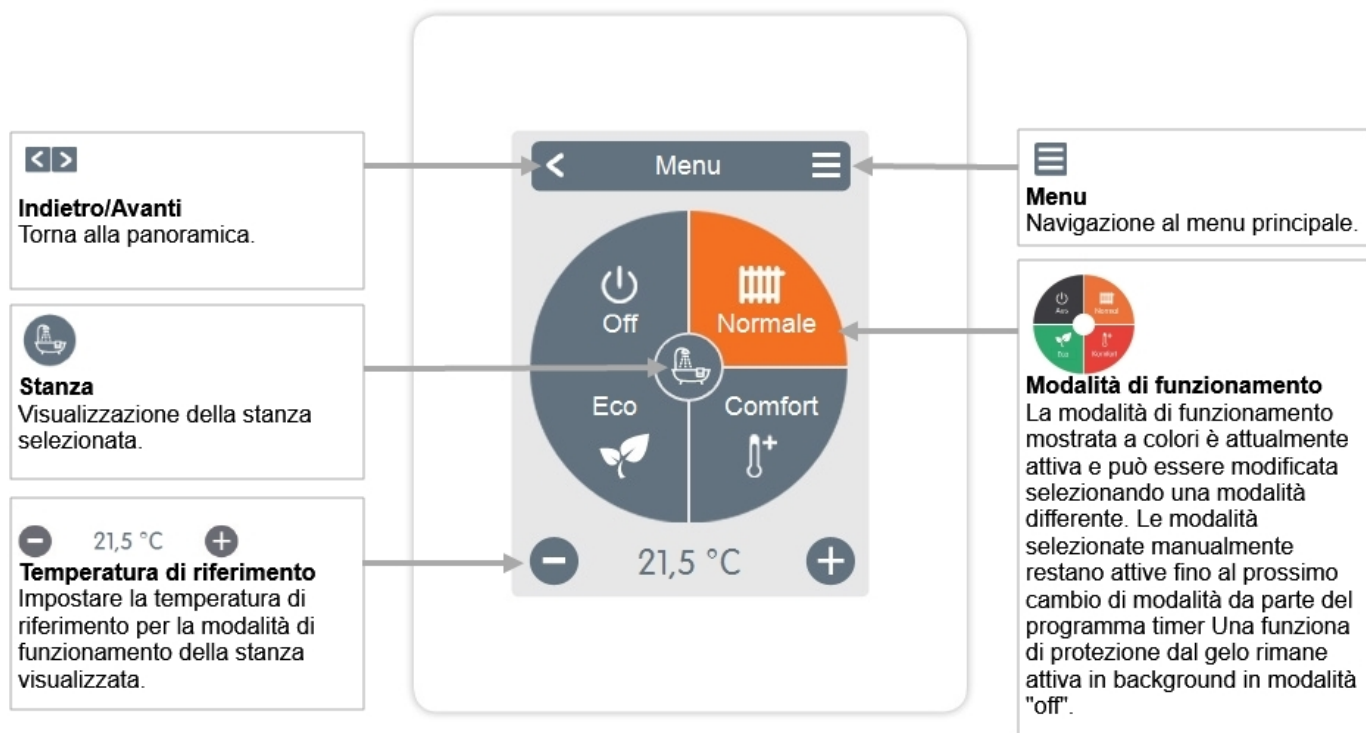
Panoramica ambiente

Mostra la temperatura ambiente, l'umidità e la temperatura esterna una volta che lo schermo si è attivato.



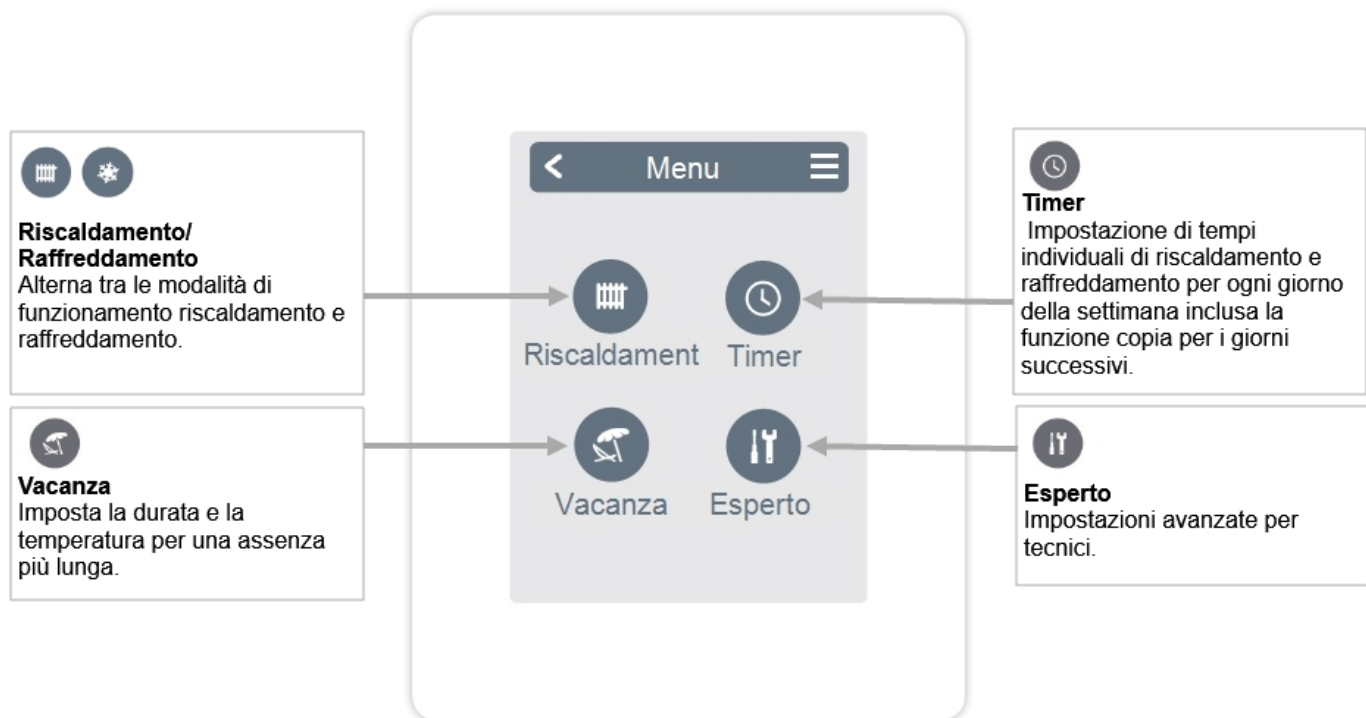
Modalità di funzionamento

Panoramica > Modalità di funzionamento



Menu

Panoramica > Modalità di funzionamento > Menu



Impostare gli orari di funzionamento

Panoramica > Modalità Operativa > Menù > Timer

Impostazione dei periodi di riscaldamento e raffreddamento personalizzati per la stanza selezionata.

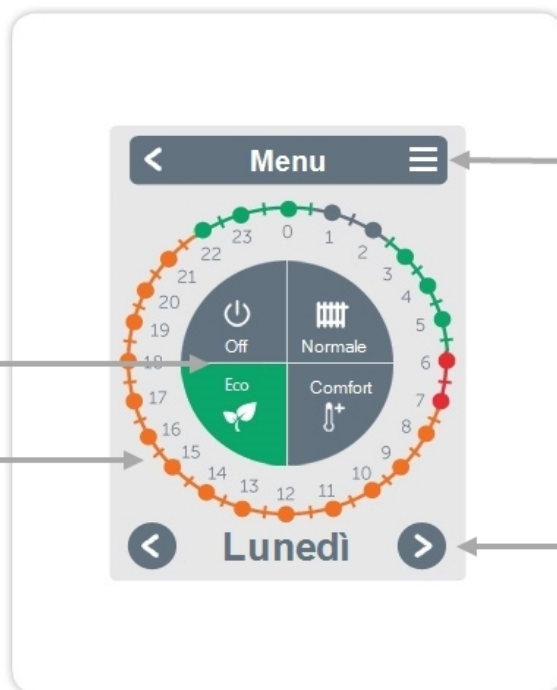
Vengono impostati periodi differenti nelle modalità riscaldamento e raffreddamento. Per far questo, prima passare alla modalità riscaldamento e definire i periodi corrispondenti per questa modalità operativa in Menù principale > Timer. Successivamente, passare alla modalità di riscaldamento e definire gli orari corrispondenti per questa modalità di funzionamento in Menu principale > Timer.



Modalità di Funzionamento
Selezione della modalità di funzionamento per selezionare sezioni individuali di riscaldamento o raffreddamento.



Orologio
Orario della selezione in periodi di incrementi di 30 minuti. Tocca segmenti individuali, o trascina il dito sugli intervalli di tempo completi per colorarli a seconda della modalità di funzionamento selezionata.



Menu
Apri la funzione copia. La funzione permette di copiare i tempi di riscaldamento e raffreddamento al giorno successivo, a Lun-Ven o Lun-Dom.

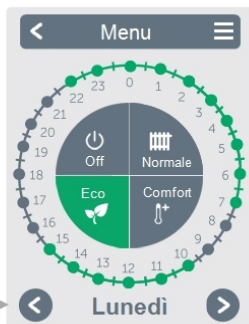


Lunedì
Giorno Precedente / Successivo
Selezione del giorno della settimana da impostare.

Impostare gli orari di funzionamento

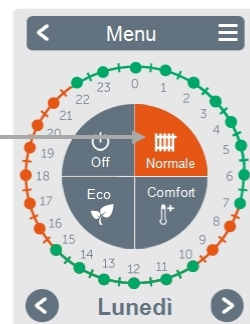
Step1

Con le frecce selezionare il giorno desiderato.



Step 2

Selezionare la prima modalità riscaldamento (normale). Muovendo l'indice sul selettore, selezionare la lunghezza desiderata. Il periodo selezionato sarà colorato dopo aver selezionato il colore della modalità operativa (normale = arancione). Impostare i tempi delle altre modalità operative allo stesso



Passaggio 3

Dopo aver completato l'impostazione dei singoli tempi di riscaldamento e raffreddamento, hai la possibilità di copiare gli orari tramite il menu principale al giorno successivo, a lunedì - venerdì o lunedì - domenica oppure individualmente per ogni giorno della settimana.



Per garantire un controllo per singolo ambiente efficiente ed a risparmio energetico, i periodi di funzionamento dovrebbero essere impostati per singola stanza.

Menu Esperto

Panoramica > Modalità Operativa > Menu > **Esperto**

Seleziona Lingua
Imposta la lingua del dispositivo.

Impostazioni
Parametrizzazione dell'impianto di riscaldamento/raffrescamento.

Blocco menù
Attiva il blocco dei menù per proteggere le impostazioni con una password.



Data e ora
Imposta data e ora e il cambio automatico di orario estate/inverno.

Valori di servizio
Informazioni sull'impianto.

Impostazioni di fabbrica
Resetta il dispositivo alle impostazioni di fabbrica.

❗ La struttura del menù qui descritta si basa sullo stato al momento della produzione e può variare a causa di successive modifiche software.

Impostazioni

Panoramica > Modalità di funzionamento > Menù > Esperto > **Impostazioni**

Dispositivi
Aggiunge, gestisce e rimuove i dispositivi collegati.

Funzioni
Allocazione e configurazione delle funzioni aggiuntive alle uscite a commutazione libera.

Interfaccia Modalità
Cambia da menù esteso a menù ridotto. Solo la temperatura di riferimento può essere impostata nella modalità "Nascondi menu". Per tornare alla modalità "full", premere e tenere l'angolo in alto a destra del display per 5 secondi.



Stanze
Aggiunge, gestisce e rimuove le stanze e le assegna ai dispositivi collegati.

Luminosità Schermo
Regola la luminosità del display.

Stanza Sincronizzazione
Quando la sincronizzazione stanza è attiva, anche le stanze impostate su altri °CALEON sono visualizzate su questo °CALEON e viceversa.

Dispositivi

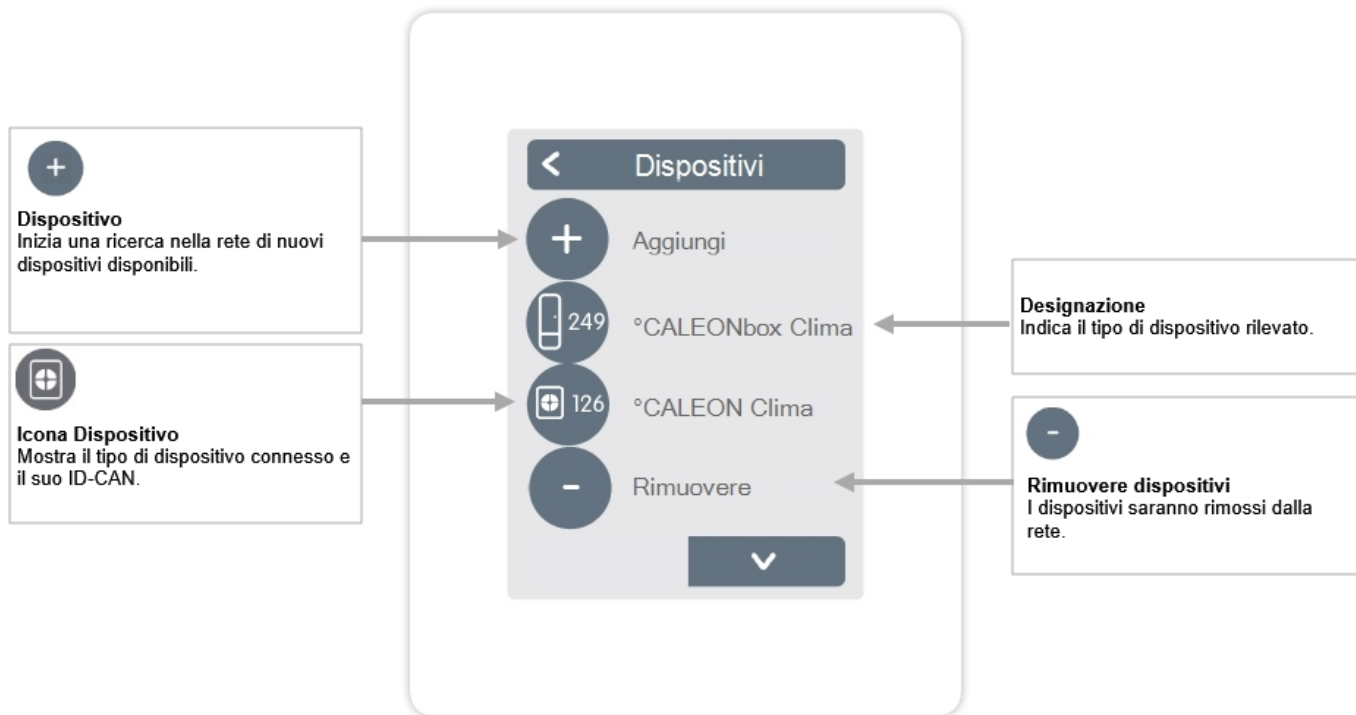
Panoramica > Modalità di funzionamento > Menù > Esperto > Impostazioni > **Dispositivi**



I sistemi Clima devono essere commutati verso la modalità 'riscaldamento' prima di poter aggiungere un ulteriore dispositivo ad un sistema funzionante.

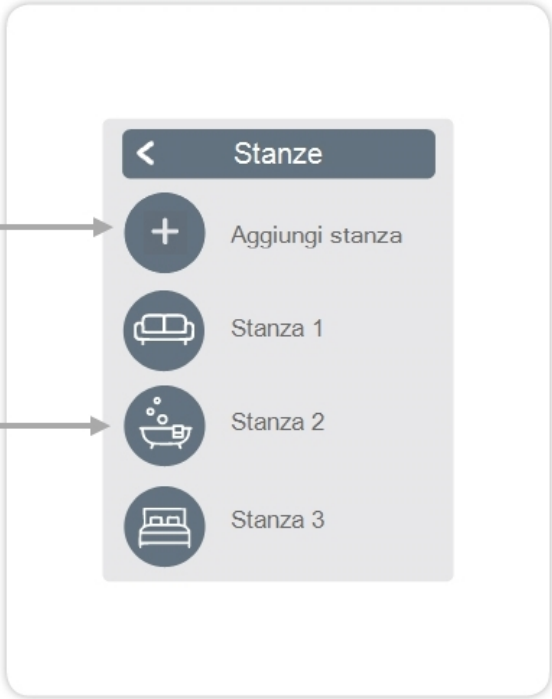


Non combinare dispositivi per solo riscaldamento (°CALEON/ °CALEONbox) con dispositivi per riscaldamento e raffrescamento (°CALEON Clima/°CALEONbox Clima).



+
Aggiungi Stanza
Aggiunge stanze.

Stanza 2
Impostazione della posizione,
sonde e valvole termostatiche
del termosifone delle rispettive
stanze.



Posizione
Selezione dell'icona ambiente.

Umidità
Sonde nell'ambiente selezionato.

Rimuovere Ambiente
Rimuove l'ambiente selezionato.

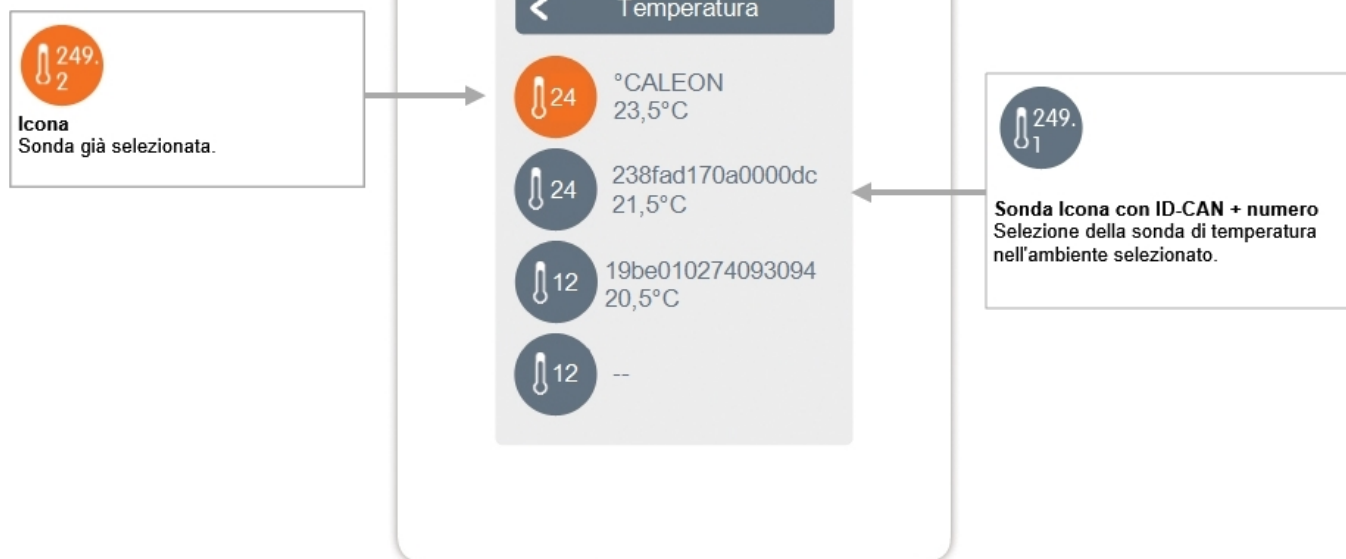


Temperatura
Sonde nell'ambiente selezionato.

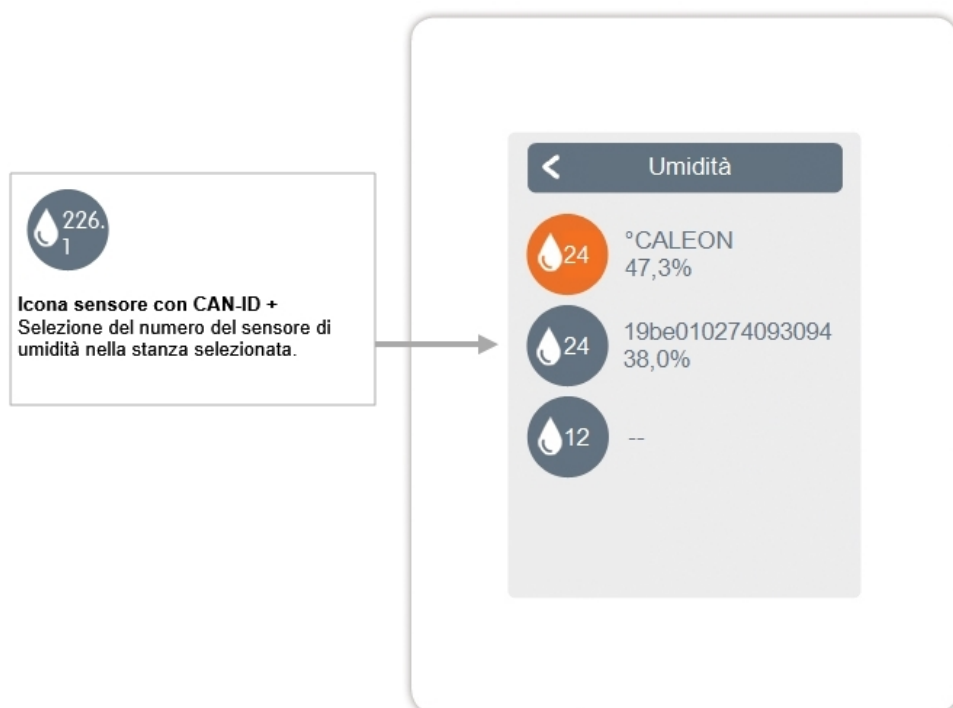
Isteresi
Disattiva l'isteresi per la temperatura
ambiente di riferimento.

Sonde

Panoramica > Modalità di funzionamento > Menu > Expert > Impostazioni > Stanze > Stanza 1 > Sensori > **Temperatura**



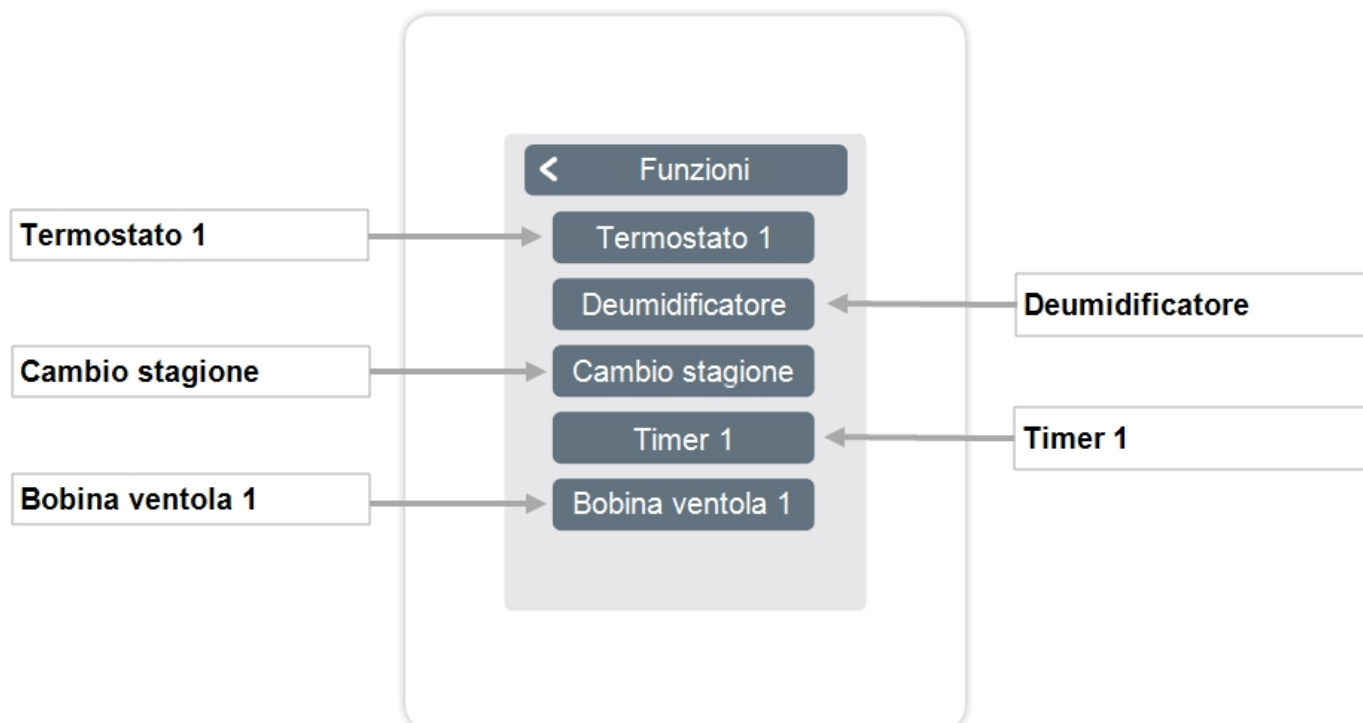
Panoramica > Modalità di funzionamento > Menu > Expert > Impostazioni > Stanze > Stanza 1 > Sensori > **Umidità**



Funzioni

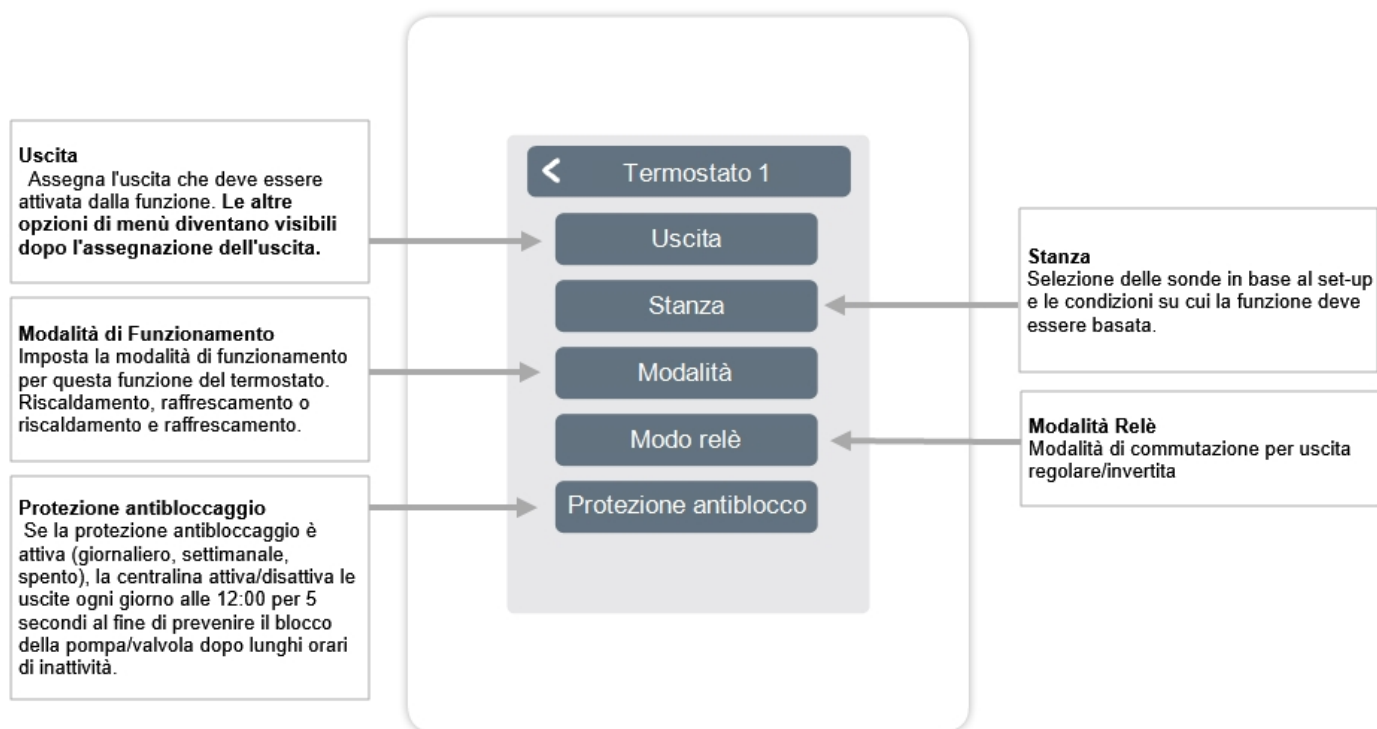
Panoramica > Modalità di funzionamento > Menù > Esperto > Impostazioni > **Funzioni**

Attiva e imposta funzioni aggiuntive.

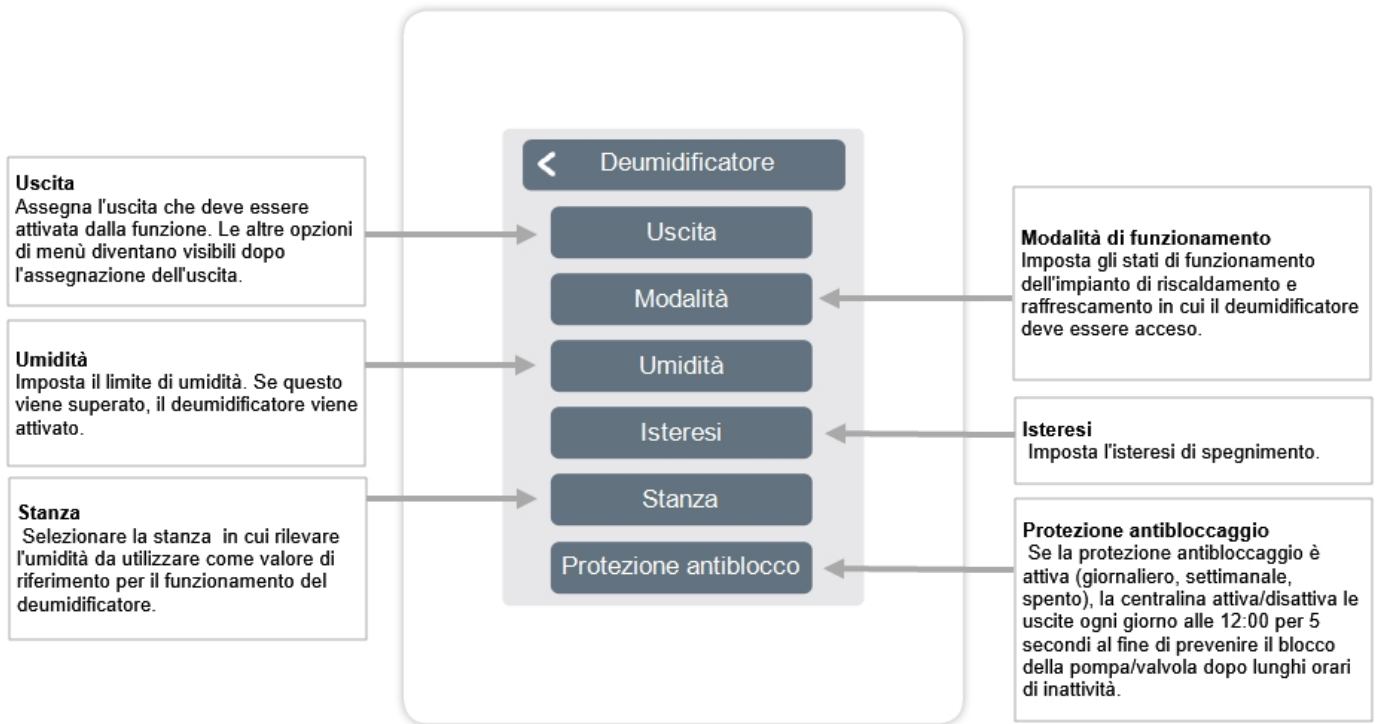


Panoramica > Modalità di funzionamento > Menù > Esperto > Impostazioni > Funzioni > **Termostato 1**

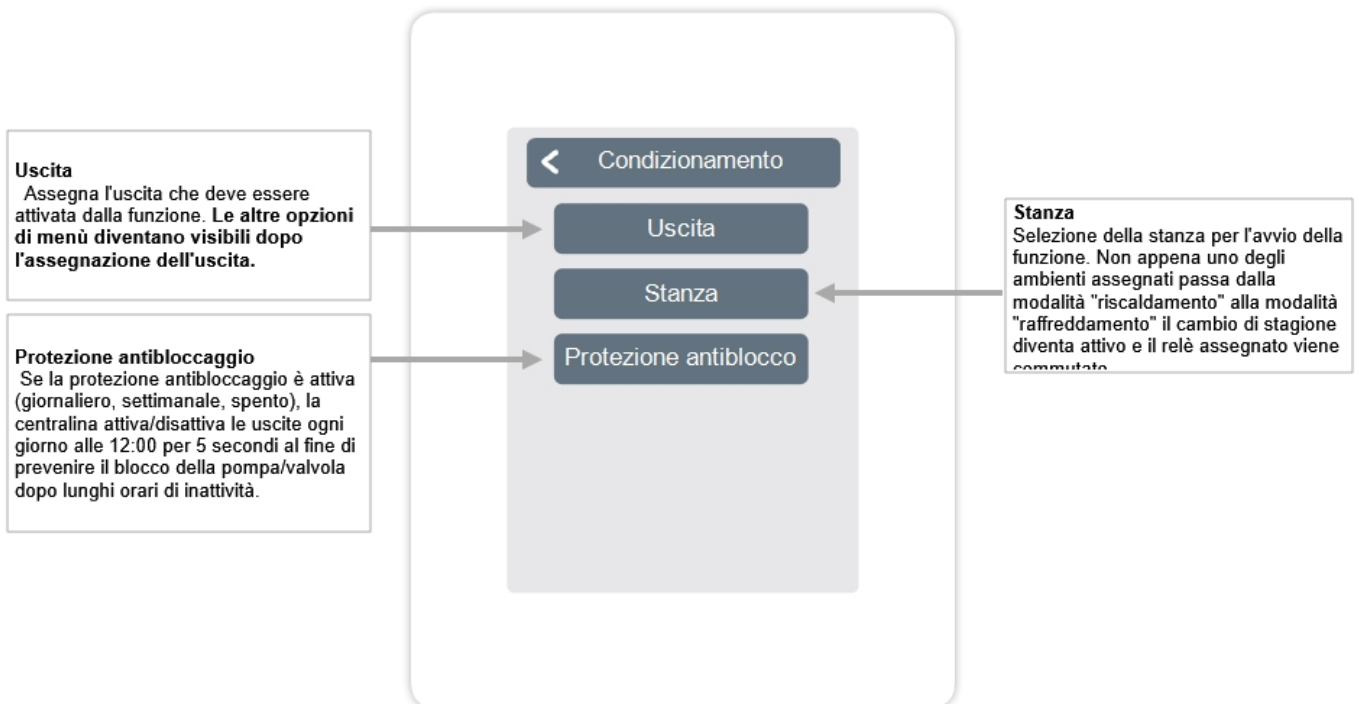
Commuta l'output definito nella/e stanza/e selezionate a seconda del tempo e della temperatura.



La funzione deumidificatore consente di commutare l'uscita definita a seconda dell'umidità impostata nel locale o nei locali impostati.



La funzione cambio stagione modifica la modalità di funzionamento della pompa di calore da "riscaldamento" a "raffreddamento". Pertanto la pompa di calore (compressore) deve essere compatibile con il funzionamento reversibile.



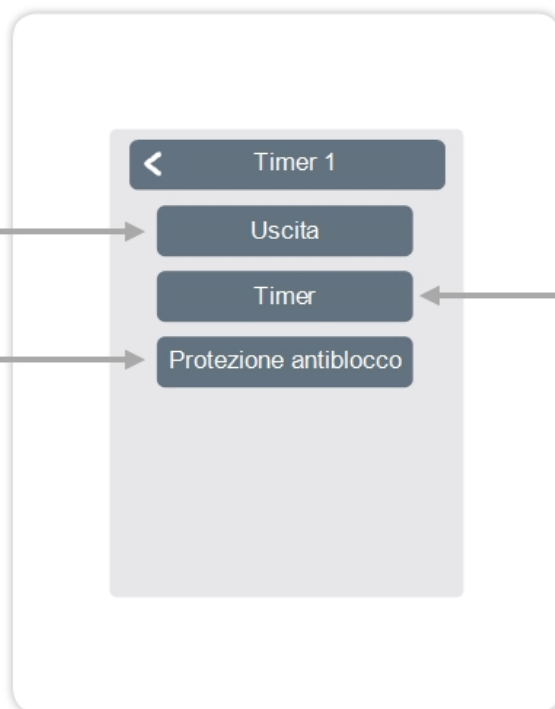
La funzione Timer 1-2 commuta l'uscita definita a seconda dei tempi impostati.

Uscita

Assegna l'uscita che deve essere attivata dalla funzione. Le altri voci menu sono visibili dopo l'assegnazione dell'uscita non appena almeno un ambiente ha una richiesta di calore.

Protezione antibloccaggio

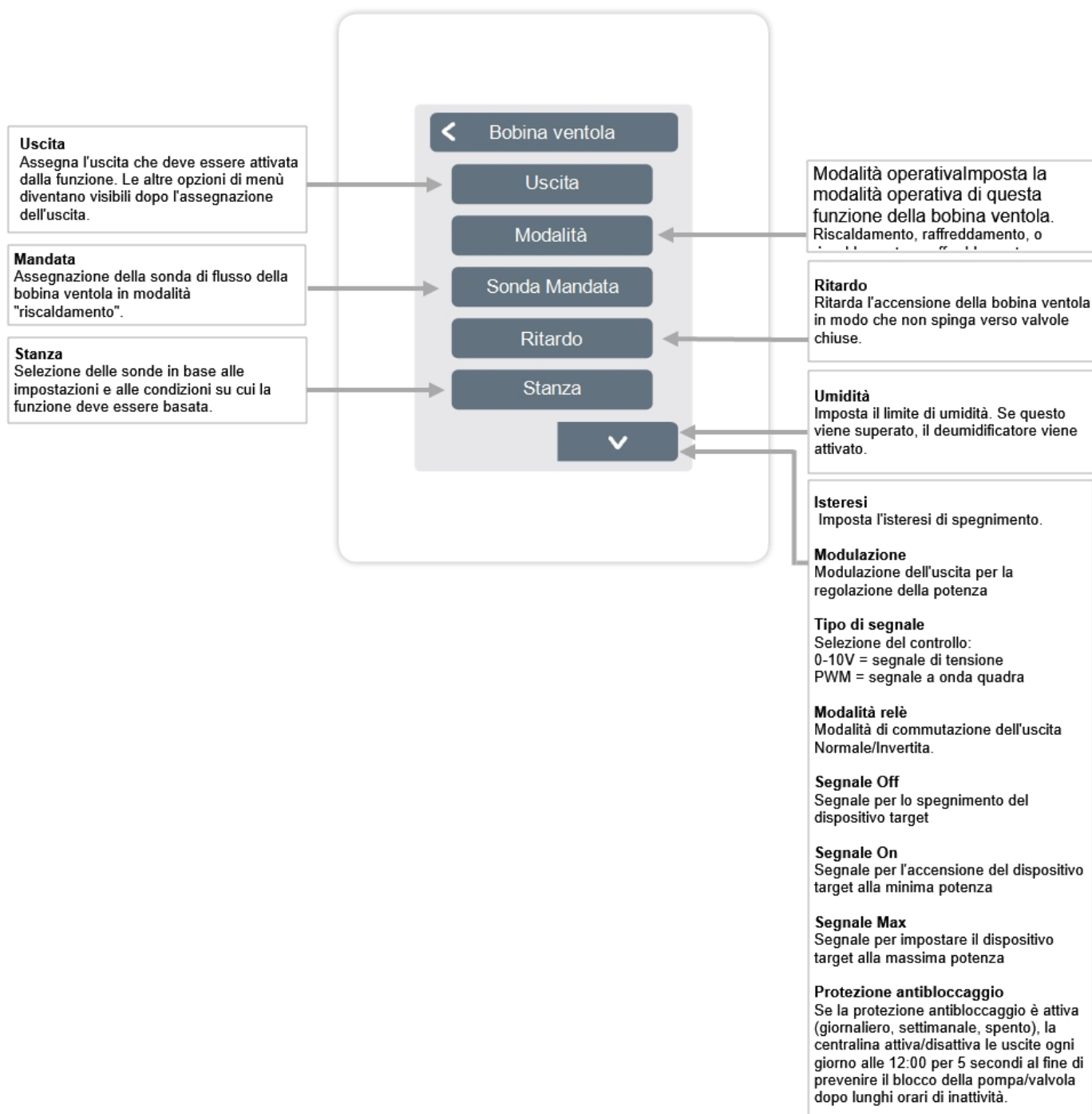
Se la protezione antibloccaggio è attiva (giornaliero, settimanale, spento), la centralina attiva/disattiva le uscite ogni giorno alle 12:00 per 5 secondi al fine di prevenire il blocco della pompa/valvola dopo lunghi orari di inattività.



Timer

Imposta gli orari in cui le uscite devono essere attive.

La funzione bobina ventola regola il riscaldamento e raffreddamento convettivo attraverso le uscite 0..10V / PWM.



Firmware

Visualizza la versione del firmware e l'opzione per aggiornare il firmware (di dispositivi WiFi).

Stato CAN Bus

Visualizza lo stato del CAN bus.

< Valori di servizio

Firmware

Notifiche

CAN Stato

Stato

Notifiche

Visualizza il registro dei guasti.

Stato Sistema

Visualizza lo stato del sistema.

Supporto

Evento	Supporto
Il display non visualizza nulla.	Il dispositivo è connesso all'alimentazione? La connessione al generale è sotto tensione? La connessione elettrica è stata eseguita come descritto nel manuale di utilizzatore?
Il circuito di riscaldamento/raffreddamento non risponde al mio °CALEON.	°CALEON è assegnato ad un circuito di riscaldamento nel menu della centralina? Il cablaggio via bus CAN tra la centralina e °CALEON è corretto?
Il collegamento via bus CAN non è corretto.	Il collegamento via bus CAN è installato correttamente e tutti i dispositivi sono stati cablati in linea (<u>nessuna stella!</u>)? Le resistenze terminali sono impostate sul primo e ultimo dispositivo per le terminazioni del bus?
Nessuna funzione aggiuntiva può essere assegnata ad un relè/uscita V in "Funzioni".	La funzione selezionata è già stata assegnata ad un'altra uscita? L'uscita è già stata assegnata ad un'altra funzione?

Il problema persiste? Si prega di contattare: support@sorel.de.

Note

Dichiarazione finale

Sebbene siano state realizzate con la maggior cura e attenzione possibile, le informazioni qui contenute non hanno alcuna pretesa di essere complete e accurate. Sono possibili errori e modifiche tecniche.

Data e ora dell'installazione:

Nome dell'azienda installatrice:

Spazio per le note:

Il distributore:

Produttore:

SOREL GmbH microelettronica
Reme-Str. 12
D - 58300 Wetter (Ruhr)

+49 (0)2335 682 77 0
+49 (0)2335 682 77 10

info@sorel.de
www.sorel.de

Versione: 15.05.2021